

УСЛОВИЯ ПРОДАЖИ

1. Общие положения

(1) Наши поставки, услуги и предложения осуществляются исключительно на основании настоящих Общих условий продажи (далее – «ОУС») в сочетании с законодательными положениями Федеративной Республики Германия, в частности, Гражданского кодекса Германии (BGB), Закона о недобросовестной конкуренции (UWG), а также действующих в Германии правил, регулирующих деятельность прямых продаж. Настоящие ОУС являются неотъемлемой частью всех договоров, заключаемых Coral Club Deutschland GmbH (далее также – «Coral Club Deutschland») с клиентами (далее – «Покупатель» или «Заказчик») в отношении продукции, предлагаемой в интернет-магазине.

(2) Противоречащие или отличающиеся от настоящих условий общие положения Покупателя не применяются. Настоящие ОУС действуют исключительно, даже если Coral Club Deutschland, зная о существовании иных или отличающихся условий Покупателя, выполняет поставку и услуги безоговорочно. Мы настоящим прямо возражаем против включения любых отклоняющихся или дополняющих условий Покупателя, если их применение не было явно согласовано в письменной форме.

(3) Вы можете в любое время ознакомиться с актуальной версией наших Общих условий продажи на нашем сайте по адресу: <https://de.coral.club/faq/terms/?language=ru> распечатать их или сохранить на своём устройстве.

(4) Ваши данные заказа сохраняются в соответствии с законодательными требованиями, в частности ст. 6 п. 1 лит. b Общего регламента по защите данных (GDPR), и по соображениям безопасности и защиты данных не подлежат прямому просмотру. Coral Club Deutschland GmbH предоставляет всем зарегистрированным клиентам и дистрибьюторам защищённый паролем доступ, через который после регистрации можно просматривать сохранённые данные. Для клиентов это включает, в частности, завершённые и активные заказы, адреса и данные доставки, а также бонусные баллы. Дистрибьюторы дополнительно имеют доступ к информации о вознаграждениях и комиссионных начислениях.

2. Контрагент

Вашим договорным партнёром является Coral Club Deutschland GmbH.
Юридический адрес / почтовый адрес: Genshagener Str. 27, 14974 Ludwigsfelde
Регистрационный номер в Торговом реестре: Amtsgericht Potsdam, HRB 28073 P
Генеральный директор: Николай Йоско
НДС-идентификационный номер: DE301728451
Общие контактные данные: электронная почта:
office.deutschland@coral-club.com, телефон: +49 611 360 07 328

Адрес службы для отзывов и возвратов:
Coral Club Deutschland GmbH, офис продаж, Damaschkestraße 21, 10711 Berlin

Языком договора является исключительно немецкий язык. Исполнение договора осуществляется в соответствии с законодательством Германии, с учётом применимых правовых норм, в частности Гражданского кодекса Германии (BGB), Общего регламента по защите данных (GDPR / DSGVO) и Федерального закона о защите данных (BDSG).

Дополнительную юридическую информацию Вы можете найти в разделе Политика конфиденциальности.

3. Право потребителя на отзыв (отказ от договора)

(1) Право на отзыв

Если Вы являетесь потребителем в соответствии с § 13 Гражданского кодекса Германии (BGB), то есть заключаете договор в целях, которые в основном не связаны с Вашей коммерческой или профессиональной деятельностью, Вы имеете право на отзыв в соответствии со следующими положениями.

Вы имеете право отказаться от настоящего договора в течение четырнадцати (14) дней без указания причин. Это право на отзыв распространяется исключительно на потребителей в соответствии с § 13 BGB.

Срок для отзыва составляет четырнадцать (14) дней с момента, когда Вы или указанное Вами третье лицо, не являющееся перевозчиком, получили товар. В случае договоров, предусматривающих поставку нескольких товаров в рамках одного заказа, но с отдельной доставкой, срок начинается с момента получения последнего товара. Для договоров о регулярной поставке товаров в течение определённого периода срок начинается с момента получения первого товара.

Чтобы воспользоваться правом на отзыв, Вы должны уведомить нас о своём решении отказаться от договора посредством однозначного заявления (например, письмом по почте, факсом или электронной почтой). Пожалуйста, укажите свои полные контактные данные и, при наличии, номер клиента. Вы можете использовать прилагаемый образец формы для отзыва, однако это не является обязательным.

Пожалуйста, направляйте уведомление об отзыве по следующему адресу:
Адрес: Coral Club Deutschland GmbH, офис продаж, Damaschkestraße 21, 10711 Berlin
Электронная почта: office.deutschland@coral-club.com
Телефон: +49 611 360 07 328

Для соблюдения срока отзыва достаточно отправить уведомление до истечения установленного периода.

(2) Последствия отзыва

Если Вы отказываетесь от настоящего договора, мы возвращаем все полученные от Вас платежи, включая расходы на доставку (за исключением дополнительных расходов, связанных с выбором другого, более дорогого способа доставки, чем предложенный нами стандартный), без задержки и не позднее чем через четырнадцать (14) дней с даты получения уведомления об отзыве. Для возврата средств используется тот же способ оплаты, который был применён при исходной транзакции, если иное не согласовано с Вами; комиссии за возврат средств не взимаются.

Мы можем удержать возврат до получения товаров обратно либо до предоставления Вами доказательства их отправки, в зависимости от того, что наступит раньше.

Вы обязаны вернуть или передать товары нам без задержки, но не позднее чем в течение четырнадцати (14) дней с даты уведомления об отзыве от договора. Срок считается соблюденным, если Вы отправили товары до его истечения.

Вы несёте прямые расходы по возврату товаров.

Вы обязаны возместить возможное снижение стоимости товаров только в том случае, если оно вызвано обращением с ними, не требуемым для проверки их состояния, свойств и функционирования.

(3) Исключения и прекращение права на отзыв

Право на отзыв не применяется к договорам:

- о поставке товаров, изготовленных по индивидуальному заказу или явно предназначенных для личных нужд потребителя,
- о поставке запечатанных товаров, не подлежащих возврату по соображениям гигиены или защиты здоровья, если пломба была снята после доставки,
- о поставке газет, журналов или иллюстрированных изданий, за исключением абонементных договоров,
- о поставке товаров, которые после доставки из-за своих свойств неразделимо смешались с другими товарами.

(4) Образец формы для отзыва

Если Вы хотите отказаться от договора, пожалуйста, заполните эту форму и отправьте её по адресу:

Coral Club Deutschland GmbH

офис продаж, Damaschkestraße 21, 10711 Berlin

Электронная почта: office.deutschland@coral-club.com

Телефон: +49 611 360 07 328

Настоящим я/мы () *отказываюсь(емся) от заключённого мной/нами ()* договора купли следующих товаров () / *оказания следующей услуги ()*:

Заказано () / *получено ()*:

Имя(имена) потребителя(ей):

Адрес(а) потребителя(ей):

Подпись(и) потребителя(ей) (только при подаче на бумаге):

Дата:

(*) Ненужное зачеркнуть.

(5) Добровольное право возврата (30 дней)

Независимо от установленного законом права на отзыв, мы предоставляем добровольное право возврата товара в течение 30 дней с момента его получения. Условием является возврат товара в полном комплекте, неиспользованного и в оригинальной упаковке. Клиент несёт прямые расходы по возврату. Возврат средств осуществляется в течение 14 дней после получения товара тем же способом оплаты. Законные права остаются в силе. Это добровольное право возврата действует только для потребителей, проживающих в Германии.

Добровольное право возврата не распространяется на товары, не подлежащие возврату по закону, в частности на запечатанные товары, непригодные к возврату по соображениям гигиены или защиты здоровья, если их упаковка

была вскрыта после доставки, а также на товары, которые из-за своих свойств неразделимо смешались с другими после доставки.

Правовые основания: §§ 312g, 355, 356 BGB в сочетании с Art. 246a § 1 Abs. 2 EGBGB.

4. Заключение договора

(1) Представление наших товаров не является юридически обязывающим предложением. Только Ваш заказ товара представляет собой юридически обязательное предложение в соответствии с § 145 Гражданского кодекса Германии (BGB).

(2) Процесс оформления заказа и заключение договора в интернет-магазине

Вы можете оформить заказ в нашем интернет-магазине следующим образом: добавьте выбранные товары в корзину и пройдите процесс оформления заказа (введите личные данные, выберите способ доставки и оплаты). На странице предварительного просмотра Вы можете проверить введённые данные и при необходимости их скорректировать (например, с помощью предусмотренных функций изменения или кнопки «Назад» в браузере). Перед отправкой заказа необходимо подтвердить ознакомление с настоящими Общими условиями продажи, отметив соответствующее поле.

Нажимая кнопку «Купить сейчас» (или аналогичную кнопку, явно указывающую на обязанность оплаты, в соответствии с § 312j абз. 3 BGB), Вы делаете обязательное предложение о покупке товаров, находящихся в корзине. После оформления заказа Вы автоматически получите электронное подтверждение о его получении. Это подтверждение не является акцептом Вашего предложения, а лишь информирует о поступлении заказа.

Договор считается заключённым только после нашего явного подтверждения (отдельное подтверждение заказа или отгрузки) либо с момента поставки товара. Мы имеем право принять Ваше предложение в течение пяти (5) рабочих дней.

Языком договора является исключительно немецкий. Актуальная версия Общих условий продажи всегда доступна по ссылке: <https://de.coral.club/faq/terms/?language=ru> где их можно просмотреть, распечатать или сохранить.

(3) Заказ через авторизованных дистрибьюторов

Если Вы оформляете заказ через наших авторизованных дистрибьюторов, дистрибьютор передает Ваш заказ нам. Ваше обязательное предложение в соответствии с § 145 BGB считается поступившим с момента получения заказа нами. Как и в интернет-магазине, договор заключается только после нашего подтверждения (отдельное подтверждение заказа или отгрузки) либо с момента поставки товара.

(4) Заказ по электронной почте, факсу или заказной форме

Ваш заказ, оформленный через наш веб-сайт, по электронной почте, в форме заявки, заявлении партнёра или по факсу, является юридически обязательным предложением о заключении договора купли-продажи. Мы незамедлительно подтверждаем получение Вашего заказа. Однако подтверждение заказа или прием телефонного заказа не означает его акцепта.

Договор купли-продажи вступает в силу только после того, как мы явно подтвердим его заключение (подтверждение заказа), либо — при отсутствии отдельного подтверждения — с момента отправки товара в течение пяти (5) рабочих дней с даты получения заказа. Если применимо несколько из указанных вариантов, договор считается заключённым с момента наступления первого из них. Ваше предложение может быть принято только до момента, когда Вы вправе ожидать ответа в обычных обстоятельствах (§ 147 абз. 2 BGB). Исключение: при оплате по предоплате или PayPal акцепт происходит одновременно с оформлением заказа.

(5) Хранение текста договора

Текст договора, связанный с Вашим заказом, сохраняется нами в соответствии с законодательством, но по соображениям безопасности и защиты данных не доступен в неограниченном виде онлайн. Зарегистрированные клиенты могут просматривать данные своих заказов в личном кабинете, защищённом паролем. По запросу мы также можем отправить Вам документы по электронной почте.

Правовые основания:

§ 145 BGB (предложение),

§ 147 BGB (срок акцепта),

§ 312i абз. 1 № 1–3 BGB (технические шаги, возможность исправления, подтверждение получения),

§ 312j абз. 3 BGB (кнопка для подтверждения заказа),

ст. 246а § 1 абз. 1 № 1, № 9 EGBGB (информация о заключении договора и технических шагах).

5. Цены и оплата

(1) Для всех заказов, включая заказы через наш интернет-магазин, действуют цены в евро, указанные в предложении на момент оформления заказа. При доставке за пределы Германии при ввозе в третьи страны могут возникать дополнительные расходы (например, таможенные пошлины, импортный НДС или сборы за услуги логистических операторов). Эти дополнительные расходы оплачиваются клиентом и не выставляются Coral Club Deutschland GmbH.

(2) Указанные цены включают законный налог на добавленную стоимость (НДС) и все остальные ценовые компоненты, если иное не указано явно.

(3) Цены, указанные в нашем интернет-магазине, включают НДС и не включают соответствующие расходы на доставку. Конкретные суммы стоимости доставки для каждой страны доступны по ссылке: <https://de.coral.club/support/question.php?q=delivery&language=ru> и также отображаются в процессе оформления заказа.

(4) Информация о снижении цен:

Любые зачеркнутые цены или указанные скидки относятся — если не указано иное — к самой низкой общей цене, запрашиваемой Coral Club Deutschland GmbH в течение 30 дней до применения скидки (§ 11 Положения о ценах (PAngV)).

(5) Способы оплаты:

Действуют способы оплаты, указанные в процессе оформления заказа (например, кредитная карта, PayPal, банковский перевод, Coral Wallet). За оплату через SEPA-перевод, SEPA-дебет или кредитную карту не допускается взимание дополнительных сборов (§ 270а Гражданского кодекса Германии (BGB)).

6. Оплата

Все платежи обрабатываются через безопасное зашифрованное соединение (TLS/SSL). Выбор доступных способов оплаты определяется компанией Coral Club Deutschland GmbH. Доступны следующие варианты оплаты:

(1) Оплата по предоплате:

В электронном письме, которое Вы получите в подтверждение Вашего заказа, указана общая сумма заказа и наши банковские реквизиты. Сумму счета

необходимо оплатить в течение пяти (5) дней с момента получения подтверждения заказа. Отправка товара осуществляется только после поступления полной оплаты. Вы получите официально оформленный счет для своих записей.

(2) Оплата по SEPA-дебету:

Выбрав способ оплаты SEPA-дебет, Вы предоставляете Coral Club Deutschland GmbH мандат SEPA-дебетования для списания суммы счета, включая стоимость доставки, с указанного Вами банковского счета. Вы будете уведомлены о предстоящем списании в рамках установленного законом срока предварительного уведомления (Pre-Notification, как правило, 2 календарных дня). В случае возврата платежа по причинам, зависящим от Вас, понесенные при этом расходы будут выставлены Вам в размере, предусмотренном законом. Ваши платежные данные используются исключительно для обработки платежа.

(3) Оплата банковской картой:

При оплате банковской картой Coral Club Deutschland GmbH принимает следующие карты:

VISA

Mastercard

American Express

При оплате банковской картой сумма покупки резервируется (авторизуется) в момент оформления заказа. Фактическое списание средств с карты производится после отправки товара. При оформлении заказа, пожалуйста, укажите полный номер карты, срок действия, имя и фамилию держателя карты и код безопасности (CVV/CVC). Ваши платежные данные используются исключительно для обработки оплаты в соответствии со ст. 6 п. 1 лит. b GDPR.

(4) Оплата через PayPal:

При оплате через PayPal Вы будете перенаправлены на сайт онлайн-провайдера PayPal. Чтобы оплатить заказ через PayPal, необходимо быть зарегистрированным пользователем или создать новую учетную запись, войти под своими данными и подтвердить платеж. После оформления заказа в интернет-магазине мы направляем запрос на проведение платежа через PayPal. Платежная операция выполняется PayPal автоматически и немедленно, в соответствии с Условиями использования PayPal, доступными по ссылке: <https://www.paypal.com/de/webapps/mpp/ua/useragreement-full>, или — если у Вас нет учетной записи PayPal — по условиям для платежей без регистрации, доступным по ссылке: <https://www.paypal.com/de/webapps/mpp/ua/privacywax-full>.

(5) Способы оплаты для зарубежных заказов:

Для заказов из других европейских стран доступны — при наличии технической возможности — следующие способы оплаты:

Оплата по предоплате

Оплата банковской картой

За платежи в пределах Европейской экономической зоны не допускается взимание дополнительных сборов (§ 270a Гражданского кодекса Германии (BGB)). Применяются положения законодательства о дистанционной торговле и платежных услугах (в частности, ст. 246a § 1 № 4 EGBGB, § 270 BGB, ст. 4 № 29 ZAG).

7. Доставка и сроки поставки

(1) Если иное не оговорено, доставка товара осуществляется с нашего склада по указанному Вами адресу доставки. Поставки осуществляются исключительно в те страны, которые можно выбрать при оформлении заказа (в процессе Checkout). Доставка на постоматы (Packstation) осуществляется только в том случае, если такая возможность прямо указана в процессе оформления заказа.

(2) Coral Club Deutschland GmbH стремится обрабатывать заказы без промедления. Если иное не согласовано индивидуально, доставка — при условии наличия товара — обычно осуществляется в течение 1–4 рабочих дней после заключения договора и поступления оплаты. Срок начинается на следующий день после получения оплаты. На страницах товаров с иными сроками доставки это указывается отдельно.

(3) Если мы не сможем выполнить согласованный срок поставки по причинам, за которые мы несем ответственность, покупатель обязан установить нам разумный дополнительный срок в письменной форме, который не может быть менее 14 календарных дней. Если поставка не будет осуществлена и в этот срок, покупатель имеет право отказаться от договора. Законные права потребителя при этом сохраняются.

(4) Форс-мажор и препятствия к доставке:

События, находящиеся вне нашего контроля, в частности форс-мажор, распоряжения органов власти, задержки транспортировки, сбои в работе предприятий, забастовки или локауты, освобождают нас от обязательства по поставке на период действия таких обстоятельств. Мы незамедлительно уведомим клиента о подобных обстоятельствах. В случае расторжения договора предоплаты будут возвращены без промедления.

(5) Частичные поставки:

Частичные поставки допускаются, если они являются разумными для клиента. Дополнительные расходы, возникающие при этом, мы берем на себя, если иное не согласовано отдельно.

(6) Переход риска:

Для потребителей в смысле § 13 Гражданского кодекса Германии (BGB) риск случайной гибели или случайного повреждения проданного товара при дистанционной продаже в соответствии с § 475 п. 2 BGB переходит на покупателя только после передачи товара потребителю или уполномоченному им лицу.

Для предпринимателей в смысле § 14 BGB риск случайной гибели и случайного повреждения товара при дистанционной продаже переходит на покупателя в момент передачи товара перевозчику, экспедитору или иному лицу, уполномоченному на выполнение доставки (§ 447 BGB).

Правовые основания: §§ 433, 434, 447, 475 BGB; статьи 18–20 Директивы 2011/83/ЕС о правах потребителей.

8. Гарантия (Ответственность за качество)

(1) В случае обнаружения дефектов в поставленном товаре для потребителей в смысле § 13 Гражданского кодекса Германии (BGB) действуют установленные законом права и сроки гарантийных требований в соответствии с §§ 434 и след. BGB, в частности § 438 п. 1 № 3 BGB. Срок гарантии составляет два года с момента передачи товара, если законом не установлен более длительный срок. Для бывших в употреблении товаров срок гарантии может быть сокращён, насколько это допускается законом, до двенадцати месяцев; из этого исключаются требования о возмещении ущерба, связанного с причинением вреда жизни, здоровью или телу.

(2) Мы несем ответственность по требованиям о возмещении ущерба, вызванного повреждением жизни, здоровья или тела, за убытки, возникшие вследствие умышленных или грубых нарушений обязательств, а также за нарушение основных договорных обязательств (так называемых кардинальных обязанностей). Дополнительная ответственность регулируется особыми положениями § 9 настоящих Условий. Гарантийные требования к предпринимателям (торговцам) ограничиваются — насколько это допускается законом — сроком в двенадцать месяцев с момента поставки. Для предпринимателей действует обязанность проверки и уведомления о дефектах согласно § 377 Торгового кодекса Германии (HGB).

(3) Для предпринимателей в смысле § 14 BGB срок гарантии на новые товары ограничивается двенадцатью месяцами с момента поставки. Для подержанных товаров гарантия исключается, если только дефект не был умышленно скрыт или если была предоставлена гарантия качества. Для предпринимателей также применяется § 377 HGB (обязанность проверки и уведомления о дефектах).

(4) Если Вы являетесь предпринимателем в смысле § 14 BGB, действуют положения закона со следующими изменениями: Для определения качества товара обязательными являются только наши собственные описания и описание производителя, но не публичные заявления, рекламные материалы или иные утверждения производителя. В случае дефектов мы предоставляем гарантию по нашему выбору — посредством устранения дефекта или замены товара (выполнение обязательства). В случае ремонта мы не обязаны возмещать дополнительные расходы, возникающие в связи с перемещением товара в другое место, если такое перемещение не связано с его нормальным использованием.

(5) Для требований покупателя о возмещении убытков — независимо от их правового основания — дополнительно применяются специальные положения § 9 настоящих Условий.

(6) Возможные гарантии производителя указаны на соответствующей странице товара. Эти добровольные гарантии не ограничивают установленные законом права потребителей (§ 479 BGB).

Правовые основания: §§ 434–440, 475–479 BGB; § 377 HGB; Директива (ЕС) 2019/771 о некоторых аспектах договора купли-продажи товаров.

9. Ответственность за возмещение убытков

(1) Требования о возмещении убытков — независимо от правового основания — к нам, включая наших законных представителей и лиц, выполняющих поручения, допускаются при легкой неосторожности только в том случае, если было нарушено существенное договорное обязательство (кардинальное обязательство). В этом случае ответственность ограничивается размером ущерба, который был предсказуем и типичен для данного договора на момент его заключения. Это ограничение ответственности не применяется к потребителям, если обязательные правовые нормы предусматривают иное.

(2) Указанные выше ограничения ответственности не распространяются на требования, связанные с причинением вреда жизни, здоровью или телесным повреждением, на требования в соответствии с Законом об ответственности за качество продукции (Produkthaftungsgesetz), на требования, основанные на

умышленных или грубо неосторожных действиях, а также на требования, вытекающие из предоставленной гарантии качества или срока годности, если такая гарантия была явно согласована в письменной форме.

(3) Законные права Покупателя по гарантиям качества товара в соответствии с §§ 434 и далее Гражданского кодекса Германии (BGB) не затрагиваются указанными выше положениями.

10. Отзывы и рекомендации

(1) Мы благодарны за Ваши отзывы о наших продуктах. Добровольно предоставленные отклики могут быть опубликованы нами — на основании Вашего согласия в соответствии со ст. 6 п. 1 лит. а Общего регламента по защите данных (GDPR) — полностью или частично на нашем сайте, а также, при необходимости, на других коммуникационных каналах. Публикация осуществляется исключительно в соответствии с действующими нормами законодательства о защите данных, включая Общий регламент по защите данных (GDPR) и Федеральный закон о защите данных (BDSG).

(2) Если Вы не согласны или больше не согласны с публикацией Ваших отзывов, Вы можете в любое время сообщить об этом по электронной почте на адрес office.deutschland@coral-club.com. В этом случае публикация будет немедленно прекращена, а соответствующий отзыв — удалён.

(3) Coral Club Deutschland GmbH прямо дистанцируется от любых заявлений, связанных со здоровьем или доходами, а также от любых несанкционированных обещаний относительно продуктов, сделанных дистрибьюторами, клиентами или третьими лицами. Обязательными считаются только материалы, опубликованные в официальных источниках, одобренных Coral Club Deutschland GmbH.

(4) Прозрачность отзывов в соответствии с § 5b п. 3 Закона о недобросовестной конкуренции (UWG) и Директивой (ЕС) 2019/2161:

Мы проверяем, были ли отзывы оставлены потребителями, которые действительно приобрели или использовали соответствующий товар. Проверка осуществляется посредством технической связи с номером заказа или выборочной ручной проверки. Проверенные отзывы отмечаются соответствующим образом. Влияние на содержание отзывов путём предоставления скидок, купонов или иных материальных выгод не осуществляется. Если вознаграждение всё же было предоставлено, эта информация указывается непосредственно при отзыве.

11. Сохранение права собственности

(1) Мы сохраняем за собой право собственности на поставленный товар до полной оплаты всех требований, вытекающих из соответствующего договора купли-продажи (§ 449 Гражданского кодекса Германии (BGB)). В период действия сохранения права собственности Покупатель не имеет права продавать, закладывать или иным образом распоряжаться данным товаром (далее — «товар с оговоркой о праве собственности»).

(2) В случае притязаний третьих лиц — в частности, при действиях судебных приставов — в отношении товара с оговоркой о праве собственности Покупатель обязан указать на право собственности Coral Club Deutschland GmbH и незамедлительно уведомить нас об этом в письменной форме. Покупатель также обязан предоставить нам копию протокола об аресте имущества, чтобы мы могли защитить и отстоять свои имущественные права.

(3) В случае нарушения условий договора Покупателем, в частности при задержке оплаты, мы имеем право, после расторжения договора, потребовать возврата товара с оговоркой о праве собственности.

(4) Если Вы являетесь предпринимателем в смысле § 14 Гражданского кодекса Германии (BGB), дополнительно применяются следующие условия:

Мы сохраняем за собой право собственности на поставленный товар до полного погашения всех требований, возникающих из текущих деловых отношений. До перехода права собственности на товар с оговоркой о праве собственности залог или передача в обеспечение не допускаются. Однако Вы имеете право перепродавать товар в рамках обычной хозяйственной деятельности. В этом случае Вы заранее уступаете нам все требования в размере суммы счета, которые у Вас возникают к третьим лицам в результате перепродажи. Мы принимаем эту уступку. Вы сохраняете право на взыскание данных требований, пока своевременно выполняете свои платежные обязательства. Если Вы не выполняете свои платежные обязательства, мы оставляем за собой право взыскивать уступленные требования самостоятельно. В случае соединения, смешивания или переработки товара с оговоркой о праве собственности с другими товарами мы приобретаем долю совместного права собственности на новый продукт пропорционально стоимости товара с оговоркой о праве собственности к стоимости других переработанных объектов на момент обработки.

12. Изменения Общих условий

Изменения настоящих Общих условий продажи (ОУС) касаются исключительно действующих, долгосрочных отношений с пользователями (например, клиентского аккаунта). Корректировки вносятся только по объективным причинам — в частности, вследствие изменений законодательства, внедрения новых функций, изменения требований безопасности, IT-процессов или аналогичных операционных потребностей.

О планируемых изменениях мы уведомим Вас как минимум за 30 дней до вступления их в силу в текстовой форме (например, по электронной почте или через уведомление в личном кабинете), указав причины и содержание изменений. Вы можете в письменной форме возразить против изменений в течение 30 дней с момента получения уведомления. Если возражение не поступит в установленный срок, считается, что изменения приняты. В случае своевременного возражения договорные отношения продолжаются на прежних условиях; при этом сохраняется право на особое расторжение договора.

Существенные условия договора, в частности основные обязательства сторон (например, характер и объём предоставляемых услуг или цена), не могут быть изменены в ущерб потребителю без его явного согласия. Актуальная версия Общих условий продажи всегда доступна по ссылке: <https://de.coral.club/faq/terms/?language=ru>

13. Защита данных

(1) Принципы сбора и обработки данных

В рамках исполнения договорных обязательств Coral Club Deutschland GmbH персональные данные зарегистрированных пользователей собираются, хранятся, обрабатываются и используются исключительно в соответствии с Общим регламентом по защите данных (GDPR) и Федеральным законом о защите данных (BDSG). Обработка данных осуществляется на основании ст. 6 п. 1 лит. b GDPR (исполнение договора), ст. 6 п. 1 лит. c GDPR (законные обязательства), ст. 6 п. 1 лит. a GDPR (согласие) или ст. 6 п. 1 лит. f GDPR (законные интересы). Передача данных третьим лицам осуществляется только в случае необходимости для исполнения договора или при наличии соответствующего юридического основания.

При посещении нашего сайта автоматически собираются технические данные (файлы журнала сервера), в частности:

Тип и версия браузера

Используемая операционная система

URL-адрес источника (предыдущая страница)

Имя хоста устройства, с которого осуществляется доступ (IP-адрес)

Время запроса к серверу

Эти данные используются исключительно в технических и статистических целях, не объединяются с другими источниками данных и удаляются после анализа. Если согласно законодательству требуется получение согласия (в частности, в соответствии с § 25 TTDSG), оно запрашивается заранее.

(2) Персональные данные при регистрации и заказе

При регистрации или оформлении заказа Coral Club Deutschland GmbH собирает персональные данные, необходимые для исполнения договора. К ним относятся:

Имя и фамилия

Адрес доставки и выставления счета

Дата рождения

Адрес электронной почты

Номер телефона

Банковские реквизиты или данные кредитной карты

Налоговый номер или номер НДС (для корпоративных клиентов)

Клиент имеет право в любое время запрашивать информацию, вносить исправления, требовать удаления, ограничивать обработку или получать копию своих персональных данных в рамках установленных законом правил. Соответствующие запросы можно направлять по адресу: office.deutschland@coral-club.com. Полная политика конфиденциальности доступна по ссылке: <https://de.coral.club/faq/privacy/?language=ru>. Компетентный надзорный орган: Уполномоченный по защите данных земли Бранденбург (LDA Brandenburg).

Удаление данных, необходимых для исполнения договора, производится после полного выполнения обязательств и истечения установленных законом сроков хранения (§ 147 AO, § 257 HGB).

(3) Cookies (Файлы cookie)

Cookies — это небольшие текстовые файлы, сохраняемые на устройстве пользователя. Coral Club Deutschland GmbH использует технически необходимые cookies на основании ст. 6 п. 1 лит. f GDPR (законный интерес в обеспечении функциональности сайта). Необязательные cookies и технологии отслеживания применяются исключительно при наличии явного согласия пользователя в соответствии со ст. 6 п. 1 лит. a GDPR и § 25 TTDSG.

Пользователь может ограничить или отключить использование cookies в настройках браузера; однако это может повлиять на функциональность сайта.

(4) Передача данных и проверка кредитоспособности

Передача персональных данных третьим лицам осуществляется исключительно в объеме, необходимом для исполнения договора (например, службам доставки или платежным операторам), при наличии юридических обязательств или согласия пользователя. В случае необходимости для защиты законных интересов Coral Club Deutschland GmbH может передавать имя и адрес клиента в кредитное бюро (например, SCHUFA Holding AG) для проверки кредитоспособности. Правовое основание — ст. 6 п. 1 лит. f GDPR. Клиент имеет право возразить против обработки данных по причинам, связанным с его конкретной ситуацией. Законные обязательства при этом остаются в силе.

(5) Права субъектов данных

Субъекты данных имеют в соответствии с GDPR следующие права:

Право на получение информации о своих данных (ст. 15 GDPR)

Право на исправление неточных данных (ст. 16 GDPR)

Право на удаление данных, если отсутствуют обязательства по их хранению (ст. 17 GDPR)

Право на ограничение обработки (ст. 18 GDPR)

Право на переносимость данных (ст. 20 GDPR)

Право на возражение против обработки (ст. 21 GDPR)

Право на подачу жалобы в надзорный орган (ст. 77 GDPR)

14. Зачёт и урегулирование споров

(1) Клиент имеет право на зачёт встречных требований только в том случае, если его встречные требования не оспариваются или установлены вступившим в законную силу судебным решением.

(2) Клиент имеет право на удержание только в той мере, в какой его встречное требование основано на том же договорном правоотношении.

Уведомление в соответствии со ст. 14 (1) Регламента (ЕС) № 524/2013 (Регламент ODR):

Европейская комиссия предоставляет платформу для внесудебного онлайн-урегулирования споров. Эта платформа позволяет потребителям урегулировать споры, связанные с их онлайн-заказом, первоначально без обращения в суд. Платформа для урегулирования споров доступна по следующей ссылке: <https://ec.europa.eu/consumers/odr/>.

Уведомление в соответствии с § 36 VSBG:

Мы стремимся урегулировать любые разногласия, возникающие из договорных отношений, мирным путём. Кроме того, мы не обязаны и не намерены участвовать в процедурах урегулирования споров в органах по разрешению потребительских споров.

15. Заключительные положения

(1) Если отдельные положения настоящих Общих условий продажи (ОУС) полностью или частично признаются недействительными или неисполнимыми, это не влияет на действительность остальных положений. На место недействительного или неисполнимого положения вступает такое действительное правило, которое наиболее точно соответствует экономической цели недействительного положения.

(2) Если Покупатель является предпринимателем, юридическим лицом публичного права или публично-правовым специальным фондом, либо не имеет общего места юрисдикции на территории Германии, исключительной юрисдикцией для всех споров, возникающих из договорных отношений между Покупателем и нами или в связи с ними, является суд города Потсдам. Обязательные законодательные нормы о специальных исключительных юрисдикциях остаются в силе.

(3) Применяется право Германии с исключением Конвенции ООН о договорах международной купли-продажи товаров (CISG). Обязательные нормы законодательства о защите прав потребителей страны, в которой Вы имеете постоянное место жительства, не затрагиваются данным выбором права, в частности в части заключения договора, права на отказ от договора и гарантийных обязательств.

Coral Club Deutschland GmbH
Актуальная редакция от: 20.10.2025